

CBST Clinic Interpretation & Consultation Agreement

CBST Юридическая Клиника: Соглашение о Переводе о Консультации

Я понимаю и соглашаюсь на следующие условия:

1. Я понимаю, что со мной будет проведена встреча с адвокатом который будет:
 - Задавать мне вопросы о моем деле;
 - Давать мне совет о том, как отвечать на вопросы, заданные в заявлении I-589 о предоставлении убежища;
 - Предоставлять мне информацию о том, что ожидать после того, как я подам свое заявление I-589 о предоставлении убежища;
 - Давать мне совет о том, как, где и когда лучше всего подать мое заявление I-589 о предоставлении убежища;
2. Я понимаю, что адвокат, с которым я буду встречаться, не является моим адвокатом и не будет фигурировать в моем деле. Я понимаю, что адвокат со мной проводит только консультации. Я понимаю, что после завершения консультации услуги адвоката прекращаются до следующей назначенной встречи.
3. Если у меня возникнут какие-либо дополнительные вопросы о моем иммиграционном статусе или любые другие юридические вопросы, я должен/а сам/а проконсультироваться с адвокатом.
4. The New Sanctuary Coalition, Congregation Beit Simchat Torah (синагога CBST), Seeking Asylum Finding Empowerment (организация SAFE) и добровольно предоставленный мне адвокат не несут ответственности за информацию, советы, помощь, которые другие адвокаты и специалисты в области права мне предоставили в прошлом или предоставят в будущем.
5. Я понимаю, что могу встретиться с переводчиком, который не занимается адвокатской практикой, а значит он не квалифицирован, чтобы давать мне юридические советы, и который будет:
 - Переводить вопросы в форме I-589, чтобы я понял/а всё на моём родном языке;
 - Переводить мои ответы на вопросы в форме I-589, чтобы печатать мои ответы в заявлении на английском.
 - Помогать мне в общении с адвокатом, по необходимости.

6. Я понимаю, что переводчик (не являющийся адвокатом) не может служить никаким юридическим советчиком, а значит, он не может проконсультировать меня по поводу того, как отвечать на вопрос в бланке I-569, или какие шаги предпринимать по моему делу. Я понимаю, что переводчик здесь только для того, чтобы переводить вопросы заданные в бланке I-589 и переводить/писать мои ответы в бланке I-589.
7. Я понимаю, что все мои обсуждения с адвокатом не разглашают по всей строгости закона, в соответствии с этическими нормами адвокатов.
8. Я понимаю, что встречи бесплатны.
9. Мне прочитали или объяснили настоящее соглашение на языке, которым я владею.

Пожалуйста, подпишитесь и поставьте дату на обороте.